

教材の紹介／PR動画の紹介

「みてまなぶ! 自動車整備の日本語」

「別冊 みておぼえる!かいておぼえる! イラスト集」

(有)人の森 取締役 野田さえ子

教材／PR動画 企画・作成 担当

2024年2月8日



課題・ニーズ

実習生
特定技能



- 日本語の学習が大変

整備
事業者
等



- 日本語学習支援の負担が大きい
- 自動車整備に関する一般的な言葉（例：ウィンカー等）の学習も必要

教材の
整備環境



- 学習教材は
ルビなし、漢字が多い。
- 外国人材向けの自動車整備に特化した教材で、無料公開教材はあまりない。

終了後/
帰国後の
採用



- 日本語能力は重要
（特定への切り替え等、在留資格の延長、帰国後の日系企業への就職）

2冊教材を作成



この教材の特長



外国人材がわかりやすい 徹底した工夫



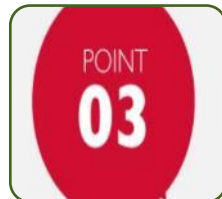
目で見てまなぶ

- 画像・映像を中心。
- 見てわかる、「モノ」の名称を中心。文章は短く。
- 文字あけ / ユニバーサルデザイン文字（URデジタル教科書）



現場で使う言葉を 中心に

- 自動車整備の現場でよく使われる言葉は、漢字（+N5,N4）
- 動詞の学習は、現場のよくあるシーン別（足回り点検、下回り点検）
- 方言も収録（捨てる→ほかして、なぜといて）

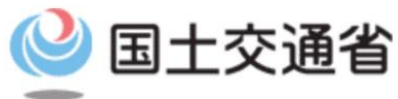


文化や考え方の違い、背景も説明

外国人材が日本へきて、困ったことの実例
環境や文化・制度の違い、考え方の違いを説明したコラム。

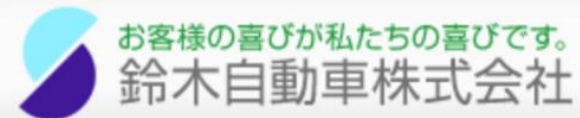
ご協力頂いた機関

教材素材（映像・イラスト等）の提供



一般社団法人 日本自動車部品工業会（部工会）

教材作成のアドバイス・試用
フィードバック等



愛知県 一宮市

教材作成の撮影協力

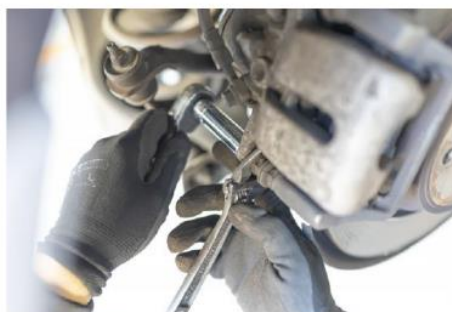


愛知県 一宮市



「みてまなぶ! 自動車整備の日本語」

もくじ 目次



独立行政法人 国際協力機構
Japan International Cooperation Agency

にせんにじゅうさんねんじゅうにがつ
2023年12月

第1章 車の名前	1
1. 車の中	1
2. 車の外	5
(1) フロント	5
(2) サイド	7
(3) リア	9
3. エンジンルームの中	12
4. 足回り	17
5. 下回り	18
6. 車種	20
7. そのほか	21
第2章 自動車整備に使う道具 (工具・検査装置)	26
1. 工具	26
2. 測る道具	31
3. エンジンの点検に使う道具	32
4. タイヤの点検に使う道具	33
5. バッテリーの充電に使う道具	33
6. 清掃、洗浄のときに使う道具	33
7. 給油するときに使う道具	34
8. 持ち上げるときに使う道具	34
9. そのほかの整備に使う点検用機械工具	35

車の部位の名前

工具・検査装置の名前

引用：JICA「みてまなぶ! 自動車整備の日本語」より

だいさんしやう じどうしゃ せいび つか じどうし
第3章 自動車整備で使う動詞 39

1. 安全衛生清掃で使う動詞 39
2. エンジンルーム点検で使う動詞 39
3. 足まわり点検で使う動詞 40
4. 下まわり点検で使う動詞 41
5. そのほか 42



自動車整備で使う動詞

だいよんしやう じどうしゃ ぶひん
第4章 自動車の部品 45

1. エンジンまわり 46
2. 燃料装置 50
3. 吸気装置、排気装置 51
4. 潤滑装置 53
5. 冷却装置 53
6. 動力伝達装置（など） 56
7. ステアリング装置 59
8. ブレーキ装置 60
9. 電気装置 61
10. フレーム、ボディ 62



自動車の部品

さんこう じりやう りんく
参考になる資料リンク 67



参考リンク

この教材の電子データは、以下の
サイトから、ダウンロードできます。



[https://www.jica.go.jp/activities/issues/
transport/mechanic/health_safety_text/
n_files/seibi.pdf](https://www.jica.go.jp/activities/issues/transport/mechanic/health_safety_text/n_files/seibi.pdf)

第1章 車の名前

第1章 車の名前

1. 車の中

車の中の名前をおぼえよう！

ビデオ動画もあります。右のQRコードからみて、おぼえよう！

日本人の発音を、ビデオで聞きながらおぼえることができます。

この本に書いてある車にかんけいする名前は、みなさんの住む町や、働く場所、ちがう言い方をすることもかもしれません。どのように言うか、しょくばの人にも聞いてみよう！



<https://www.youtube.com/watch?v=lnFF4yQgc4k>

ビデオ



① 運転席 (ドライバーのせき)	③ 後部座席 (後ろのせき)	④ バック・ミラー (ルーム・ミラー)
② 助手席		
⑤ エアコンの吹き出し口	⑥ カーナビ (カー・ナビゲーションシステム)	⑦ ハンドル
⑧ ホーン (クラクション)	⑨ ウィンカー・レバー	⑩ ライティング・スイッチ





「みてまなぶ 自動車整備の日本語」

第1章：部品の名前

第3章 自動車整備で使う動詞

第3章 自動車整備で使う動詞

ビデオ動画もあります。右のQRコードからみて、おぼえよう！



<https://www.youtube.com/watch?v=XWDoWBCfIkM>

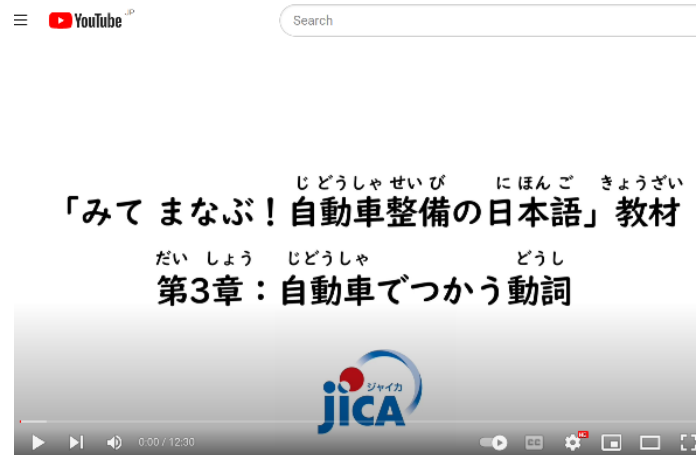
ビデオ

1. 安全衛生、清掃で使う動詞

動詞	例文	ちがういいかた
① 気を付ける。	(重たい部品や大型車のタイヤをもちあげるとき、リフトをあげるとき)、気を付けて。	気付けや。きいつけや。(大阪、京都など関西から西の地域など)
② 戻す。	ジャッキ、もどしといて。	片す。「かたしておいて。」 直す。「なおしておいて。」
③ 磨く。	ボディ、磨いて。	
④ 片づける。	バンパーを、片づけて	片す。戻す。直す。
⑤ 掃除する。	車内を掃除して(しゃないせいそうして)	さらう「さらって」「さらっておいて」
⑥ ふく。(拭く)	床をふいて。(拭いといて)	(ほうきで)掃く。 「はいて。」「はいといて。」 さらう。「さらって。」「さらっておいて。」
⑦ 洗う。洗車する。	手を洗って。車を洗って。洗車して。	
⑧ きれいにする。	フロアマットをきれいにして。	

2. エンジンルーム点検で使う動詞

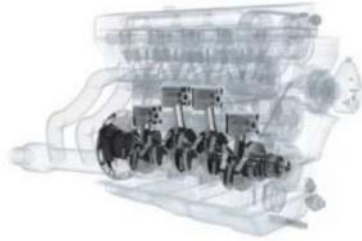
動詞	例文	ちがういいかた
① かえる。 替える。	「ワイパーかえようか」「オイルかえようか」「エレメントもかえて:(かえといて)」	と取り替える、交換する。ふるいものをすてて、あたらしいものにかえること。
② すてる。 捨てる。	ゴミ、すてといて。(捨てといて。)	「オイル、ほかして。」(ほかして→京都や大阪、広島、和歌山など近畿地方、金沢や富山など) 「ほかって。(岐阜、愛知、



第4章 自動車の部品

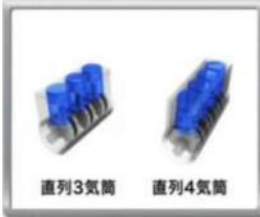
1. エンジンまわり

① エンジン



② 直列型エンジン:

シリンダを一つ一つ並べたもの。
シリンダの数は3、4、6のもの。



直列3気筒

直列4気筒



資料提供: 日産自動車

③ V型エンジン:

クランクシャフトを中心にシリンダをV型においたもの。



V型6気筒

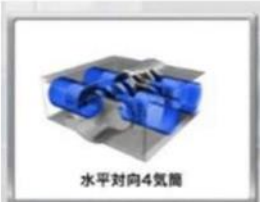
V型8気筒



資料提供: 日産自動車

④ ボクサーエンジン、

水平対向エンジン:
クランクシャフトを中心にシリンダを左右水平におきあって置いたもの。



水平対向4気筒



資料提供: 日産自動車

JAPIA ビデオ



အင်ဂျင်သည် မူလက ဆီစားသက်သာသောကြောင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့်သဟဇာတဖြစ်သည့် စွမ်းဆောင်ရည်မြင့်များမှအတွက် ပြန်လည်အာရုံစိုက်ခံလာရပါသည်။

JAPIA ビデオ 詳細



基本編



- ①多言語 字幕
(インドネシア語、カンボジア・クメール語、ベトナム語、ミャンマー語)
- ②日本語 字幕 (るび入り)
- ③英語



先進対応車両編



- ①多言語 字幕
(インドネシア語、カンボジア・クメール語、ベトナム語、ミャンマー語)
- ②日本語 字幕 (るび入り)
- ③英語



動画で学ぶ自動車整備の日本語 -基本編-(多言語字幕)

文化摩擦事例をコラムで紹介

ちょっとひとやすみ コラム9

ふゆよう たいや
冬用 タイヤ

日本では、冬になると、雪がふる町があります。



そこで、事故をおこさないよう、雪がふる前に、タイヤをかえます。

これを、冬用タイヤとよびます。



冬用タイヤには、スタッドレスタイヤがあります。



チェーンをまくこともあります。

ちょっとひとやすみ コラム11

自動車整備でのゴミのすてかた？

日本では、ゴミをすてる時、とてもたいへんだと思いませんが、アパートにすんでいても、たくさん分けてすてなければダメです。

もえるゴミ

燃えるゴミ ペットボトル

もえないゴミ

燃えないゴミ プラスチックゴミ

プラスチックゴミ

カン 粗大ゴミ

ペットボトル

カン・ビン 新聞・雑誌

金属ゴミ

ビン その他

新聞・雑誌など古紙
などです。

同じように、日本では、自動車整備工場でも、ゴミのすてかたが、ほうりつて細かく、きまっています。たとえば、

- ・オイル
- ・クーラント（冷却水）
- ・プラスチック
- ・鉄くず
- ・希少金属（貴重な金属。レアメタルともいう）
- ・タイヤ
- ・バッテリー
- ・もえるゴミ
- ・もえないゴミなど、



それぞれ、細かく分けて、集めます。その後、べつของบริษัทがとりにきて、すてたり、リサイクルしたりします。

クーラント（冷却水）は、どくとなるもの（エチレン・グリコールなど）がふくまれています。また、オイルに燃料をまぜてすて、工場がばくはつした事故もありました。

だから、すて方については、先輩や指導者の指示をよく聞いて、まちがえないようにしましょう。指示が分からない場合、「分かりません」と言いましょう。「分かりました」と言っても、もしも、すてかたをまちがえると、大きな事故につながります。大切なことなので、ゆうきを持って「もういちど、せつめいおねがいします」、「書いてください」と言い、すて方をまちがえないようにしましょう。

引用:JICA「みてまなぶ!自動車整備の日本語」より

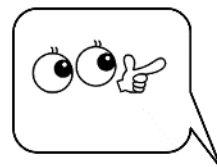
表彰状もついています。

外国人材のモチ
ベーション向上に!

日本人とのコミュニ
ケーション促進に!

会社名や、指導者からのコメントをご記入く
ださい。

別冊 イラスト集



みて おぼえる!

いらすとしゅう
イラスト集

かいて おぼえる!

いらすとしゅう
イラスト集



みておぼえる イラスト集

全部で 36のイラストあり。

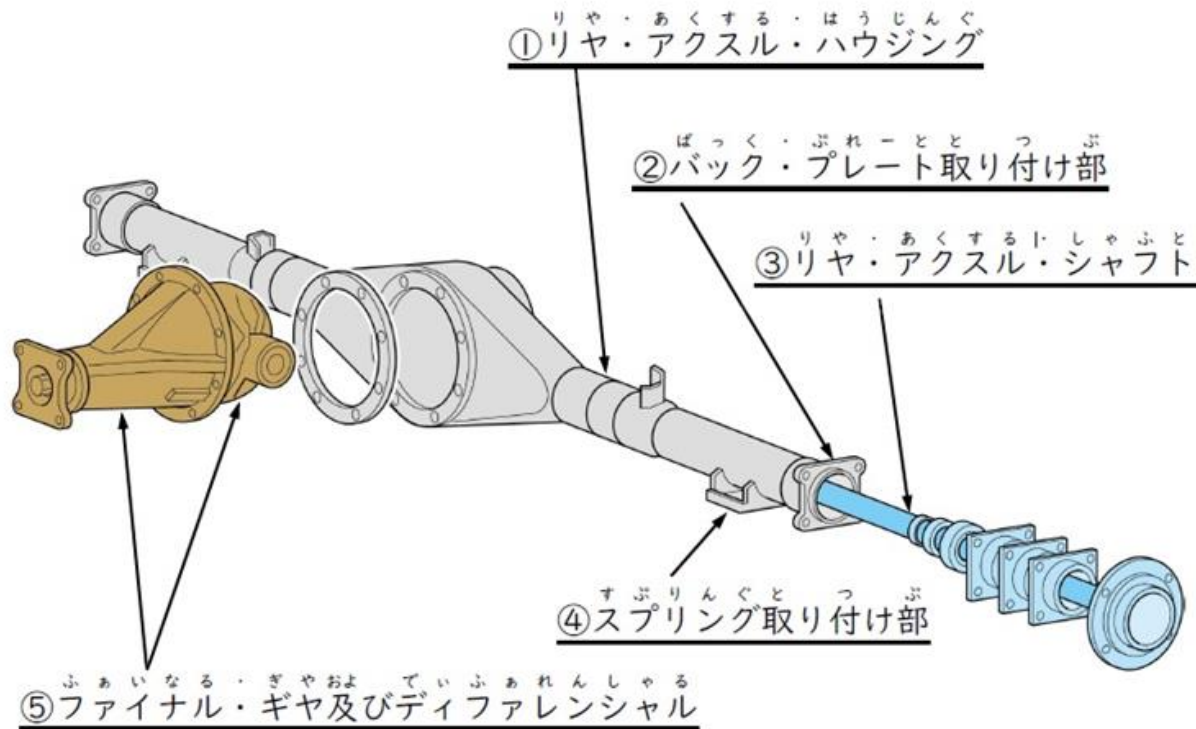
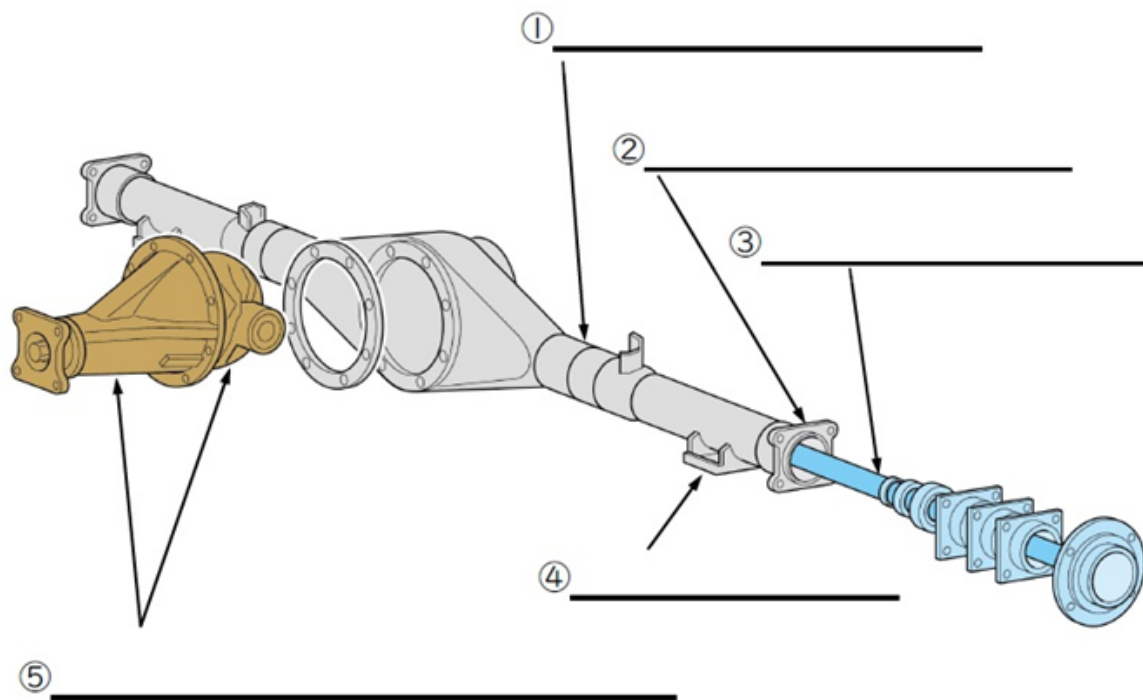


図26 車軸懸架式のリア・あくする

かいておぼえる イラスト集

みておぼえると同じイラストで、空欄となっています。



ず しゃじくけんかしき りあ・あくすは
図 2 6 車軸懸架式のリア・アクスル

教材をぜひご活用ください！

「みてまなぶ!自動車整備の日本語」



□左QRコードから、ダウンロード可。
A4サイズで印刷を推奨

□ウェブサイトを伝えるだけでもOK!
(スマホ/Wi-Fiあるなら)

□適宜、サポートをお願いします!
「QRコードのやり方わからない」。
「携帯がない」外国人材も。

「別冊 イラスト集」



その他の情報、教材は

JICA 「自動車の整備人材育成及び還流サイクルに向けた環境整備」ウェブサイト
<https://www.jica.go.jp/activities/issues/transport/mechanic/index.html>

PR動画の紹介

作成 目的：

これまで自動車整備職種で来日／就業した様々な外国人材の帰国後の活躍やキャリアパスを紹介することで、今後、新たに外国人材が自動車職種を選択／来日する動機付けとする。

作成 映像：

- 4人のキャリアアップのストーリー 3分強×4本
- 55秒のダイジェスト版

エミリオさん (フィリピン マネージャー/店長へ昇進)



【都市交通】自動車整備 ①帰国実習生 エミリオさん(マネージャー/メカニック)
- YouTube <<https://www.youtube.com/watch?v=cfQME6n0EWE>>

日本から帰国後、自動車整備のメカニックとして就職。
日本で培った仕事に対する責任感、勤勉な働きぶりが評価され、店長へ昇進

コリンズさん（フィリピン 自宅近くで就職）



【都市交通】自動車整備 ②帰国実習生 コリンズさん(メカニック:就職型)
- YouTube<<https://www.youtube.com/watch?v=DB8tzPx9ZM>>

日本から帰国後、家族が住む自宅からすぐ近くの自動車整備場へメカニックとして就職。

ジェフさん(フィリピン 起業)



【都市交通】自動車整備 ③帰国実習生 ジェフさん(メカニック:起業型)
- YouTube<<https://www.youtube.com/watch?v=ysXc2RsGZ2g>>

日本から帰国後、自宅の敷地を利用し、起業。日本で学んだ「安全第一」の精神を胸に、SNSで集客し、出張修理サービスを展開。

トアンさん(ベトナム 帰国後 起業の夢途上)



【都市交通】自動車整備 ④特定技能一号 トアンさん(メカニック)
- YouTube<https://www.youtube.com/watch?v=XGx7DPZM_zw>

技能実習生(富山)→特定技能I号(愛知)→故郷のベトナム ハイズオンで自動車整備で起業を夢みる。

PR動画 ダイジェスト版 55秒



【都市交通】～海外の方に向けて～日本で働きながら自動車整備を学ぼう
(youtube.com) <<https://www.youtube.com/watch?v=7H0jbbQVSdw>>